



JOURNAL  
INTERNATIONAL  
DE BIOÉTHIQUE  
*INTERNATIONAL JOURNAL OF BIOETHICS*

BIOÉTHIQUE ET CULTURE  
*BIOETHICS AND CULTURE*

- Culture, Langage et Technoscience  
*Culture, Language and Technoscience*
- Afrique / Africa
- Monde Arabe et Musulman  
*The Arab and Muslim World*

Bioéthique et Culture  
thique et Culture  
aer... chef  
rem...  
Chr... k  
15...  
N... 1583-1  
15... 15831

N° 20  
Mai Juin  
Ma... June  
1999

**20° anniversaire 20<sup>th</sup> Anniversary**

N° 1-2

Éditions  
Alexandre  
Lacassagne



Diffusion  
ESKA

ISBN 978-2-7472-1583-1



9 782747 215831

# CONTENTS

Journal international de bioéthique, 2009, vol. 20, n° 1-2

## Bioethics and Culture

### Foreword

Traditions, Betrayals?, Bernard Hoerni.....	13
---	----

### CULTURE, LANGUAGE AND TECHNOSCIENCE

#### *Chapter 1*

Does Technoscience Put Cultural Diversity in Danger?, Gilbert Hottois .....	17
--	----

#### *Chapter 2*

The Bioethics Debate: Transdisciplinary Requirements in the Multicultural Context, Georges Kutukdjian .....	31
--	----

#### *Chapter 3*

Bioethics and the French Speaking World: An Answer to Globalization, Christian Byk .....	41
---	----

#### *Chapter 4*

The Bioethics Village: My Bioethics in a Closed or Open Space, Dany Laferrière .....	49
---	----

### AFRICA

#### *Chapter 5*

The Notion of Informed Consent: A Myth Or Reality for African Countries, Dieudonne Desire Adiogo.....	59
--	----

#### *Chapter 6*

Contextual Or Universal Ethics: A Non-Issue? Viewpoint, Xavier Anglaret, Philippe Msellati .....	65
---	----

**Chapter 7**

From Information to the Decision: The Motives of Consent to a Vaccine Trial  
for Hepatitis B in the Ivory Coast,  
Christophe Perrey, Awa Ymbau..... 75

**Chapter 8**

Free and Informed Consent in Context of Vaccine Trials in Rural African,  
Assétou Ismaëla Derme, Sodiomon Bienvenu Sirima..... 105

**Chapter 9**

Taking Charge of Street Children in the Democratic Republic of the Congo:  
an Ethical Alternative,  
Mukandu Basua Babintu Leyka, Mylène Botbol Baum..... 119

**THE ARAB AND MUSLIM WORLD**

**Chapter 10**

Human Cloning in Muslim and Arab Law,  
Sami A. Aldeeb Abu-Sahlieh..... 133

**Abstracts** ..... 161

**Subscription Form 2009** ..... 176

**Book Review**, pp. 48, 56, 104, 130, 160, 170-174